Porównanie tłumaczeń II Samuela 23:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Cheles Peletczyk, Ira, syn Ikesza z Tekoa, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Cheles Peletyta, Ira, syn Ikesza, z Tekoa, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Cheles Peletyta, Ira, syn Ikkesza, Tekoitczyk; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Heles Faltyczyk; Hyra, syn Ikkiesa, Tekuitczyk; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Heles z Falty, Hira, syn Akkes z Tekua, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Cheles Peletyta; Ira, syn Ikkesza z Tekoa; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Cheles z Pelet, Ira, syn Ikkesza z Tekoa, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Cheles Peletyta, Ira, syn Ikkesza, Tekoita, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Cheles z Pelet; Ira, syn Ikesza, z Tekoa; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Chelec z Pelet, Ira, syn Ikkesza z Tekoa, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Еллис Фелотій, Ірас син Еккаса Текоїт, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Chelec z Pelet; Ira, syn Ikesza z Tekoa; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Chelec Paltyta, Ira, syn Ikkesza Tekoity, |